Porównanie tłumaczeń Marka 14:35

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A naprzód poszedłszy nieco padł na ziemię i modlił się aby jeśli możliwe jest ominęłaby od Niego ta godzina |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Potem postąpił nieco dalej, padał na ziemię i modlił się,\* aby – jeśli to jest możliwe – ominęła go ta godzina.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I naprzód poszedłszy trochę, padał na ziemię i modlił się, żeby jeśli możliwe jest, przeszła (z dala) od niego ta godzina;  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A naprzód poszedłszy nieco padł na ziemię i modlił się aby jeśli możliwe jest ominęłaby od Niego (ta) godzina |

1. 1) <x>650 5:7</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>480 14:41</x> [↑](#footnote-ref-3)